

# ZUSATZKARTE

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz.) \*

Fabrikmarke  
C L A A S

Dominator 80

Typenschein-Nummer  
CH 5160 12

ERKENNUNGSMERKMALE: "Dominator 80" beidseitig auf hintere Haube + auf Hersteller-Plakette,  
seitlich, rechts auf Plattform  
"86" vor Fahrgestell-Nr.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, stirnseitig auf Fahrgestell  
Motorkennzeichen eingeschlagen "372 UC" unter Einspritzpumpe  
Hersteller Gebr. CLAAS GmbH, Harsewinkel (D) Importeur ALLAMAND SA, Morges \*\*)

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Vorderräder  
Lenkung ORBITROL, auf HR Lenkhilfe hydraulisch  
Betriebsbremse hydr. IB, auf Antriebswellen, 2 Hauptzylinder  
Hilfsbremse mech. Aussenband [2 Pedale m. Verriegelung  
Stellbremse auf Vorgelegewelle des Getriebes  
Getriebeart Variator 1-mechanisch Anz. Gänge 3  
Höchstgeschwindigkeit: 22 km/h (2550 U/min)

MOTOR Bauart Reihe Takte 4  
Marke PERKINS Treibstoff D  
Typ 372 UC  
Lage Mitte Anz. Zyl. 6  
Bohrung 101 Hub 127  
Hubraum 6102 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 31,08  
Leist.-PS 123 (DIN) bei 2500 U/min  
Kühlung Wasser  
Lärm 83 dB (A) bei 2550 U/min  
Lärmdämpfung 1/Topf 490x190x130  
Bacharach: 1,0

KAROSSERIEFORM Mähdrescher Anz. Türen \_\_\_\_\_  
Schiebedach \_\_\_\_\_  
Anz. Plätze: TOTAL 1; vorn \_\_\_\_\_; Mitte \_\_\_\_\_; hinten \_\_\_\_\_; Stehplätze \_\_\_\_\_

ABMESSUNGEN Spurweite V 2440 II 2050  
Spurkreis L 13,0 R 13,3  
Achsabstand 3385 / ( ) / ( )  
Aussenabmessungen Innenabmessungen  
Länge 7130 \_\_\_\_\_  
Breite 3000 \* \_\_\_\_\_  
Höhe 3560 \_\_\_\_\_  
Ueberhang V 1450 \_\_\_\_\_  
II 2295 \_\_\_\_\_  
S \_\_\_\_\_

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>4210</u>	_____	<u>1930</u>	<u>6140</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Total	_____	_____	_____	<u>6140</u>
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	<u>8000</u>
Reifen-Dimens.	<u>23,1/18-26</u>	<u>10PR</u>	<u>12.5/12-18</u>	<u>6PR</u>
Tragkraft p. Achse	<u>6840</u>	<u>(1,4)</u>	<u>3400</u>	<u>(1,75)</u>
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			_____ kg
	Anhängelast			_____ kg

Abstand Lenkrad nach vorn = 875

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 V  
 Fernlicht HELLA K 11103 Lichtlupe -  
 Abblendlicht Duplo Standlicht A (E)  
 Markierlicht 1/R (E) hinten Nebellampen -  
 Warnvorrichtung BOSCH 0320023001 Lautstärke 94 (dB) A  
 Scheibenwischer - Waschanlage -  
 Schlusslicht R - S1 (E) Rückstrahler H = I (E)  
- [S = I (E)]  
 Stoplicht -  
 Kontroll-Nr. -Bel. - Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel 2/beidseitig Geschw. -Messer -  
 Richtungsblinker Anordnung IV  
 Vorn 1 (E) V-seitl. K 12651 hinten 2a (E)  
 Gelber Drehblinker Arbeitslampen 1/separat  
1/Unterlegekeil: 390 x 230 x 180

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) \*  
 Marke & Typ CLAAS Dominator 80  
 Typenschein-Nummer CH 5160 12  
 Karosserieform Mähdrescher  
 Plätze : Total 1 (Vorn) -  
 Leergewicht 6140 Treibstoff D  
- PS 31,08  
 Nutzlast - Hubraum 6102  
 Gesamtgew. 6140 Anhängelast -  
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 86003022

- \*) Art der Ausnahme: Breite 3000 mm  
 \*\*) Importeure : Landmaschinen AG, Bern-Bümpliz; Fried Landmaschinen AG, Koblenz;  
 H. Meier, Landmaschinen, Marthalen/ZH  
 §) Lichter vorn : zu hoch, technisch bedingt  
Gelb/schwarz Markierung: hinten am Fahrzeug sowie auf Lichterträger.

Eintrag für den Fahrzeugausweis, Seite 4:

- Das Entleerungsrohr und die Leitern müssen eingezogen und gesichert sein;
- Der Mähtisch muss separat überführt werden.

Ort und Datum der Prüfung  
Morges, 25.4.73

Anhänger zum Transport des Mähtisches  
siehe Zusatzkarte I

Die Prüfungskommission

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz.)Fabrikmarke  
C L A A STyp  
Dominator 80Typenschein-Nummer  
CH 5160 12Z U S A T Z K A R T E I.Landw. Arbeitsanhänger zum Transport des Mähtrisches

Marke	: CLAAS	) auf Hersteller-Plakette, rechts auf Deichsel
Typ	: ST 11-17	)
Fahrgestell-Nr. vorn,	oben auf Deichsel eingeschlagen (730161)	
Anzahl Achsen	: 1	
Anzahl Räder	: 2	
Stellbremse	: mechanisch, IB, Kabel, Hebel mit Segment	
Anhängevorrichtung	: Oese $\phi$ 40 mm	
Höchstgeschwindigkeit	: 25 km/h	
Spurweite	: 2240 mm	Gesamtgewicht : 1310 kg
Länge (veränderlich)	: 8000	Gewichtsgarantie : 1500
Breite	: 2400	Reifen : 195 R 14
Höhe	: 2000	Tragkraft : 1360 (2,5)
Ueberhang hinten	: 2100	
Abstand Achse-Oese	: 5900	
Markierlicht	: V + H nach V = A (E)	
Schlusslicht	: R - S1 (E)	
Blinker	: 2a (E)	
Rückstrahler V	: I (E)	
S	: I (E)	
H	: III (E)	
Unterlegekeil	: 1/270 x 145 x 110 mm	

Diese Karte ersetzt TS CH 9164 02 vom 22.6.72